

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1969 Nr. 21

---

---

A. TITEL

*Internationale Koffieovereenkomst 1968,  
met bijlagen;  
Londen, 18 maart 1968*

B. TEKST

De Engelse tekst van Overeenkomst en bijlagen is geplaatst in *Trb.* 1968, 52.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1968, 52.

D. GOEDKEURING

Artikel 1 van de Wet van 20 december 1968 (*Stb.* 698) luidt: „De op 28 maart 1968 te New York voor het Koninkrijk der Nederlanden ondertekende Internationale Koffieovereenkomst 1968, waarvan de Engelse tekst en de vertaling in het Nederlands in *Tractatenblad* 1968, 52, zijn geplaatst, wordt voor Nederland goedgekeurd.”.

Deze wet is gecontrasigneerd door de Minister van Economische Zaken L. DE BLOCK, de Minister van Buitenlandse Zaken J. LUNS, de Minister zonder Portefeuille, belast met de aangelegenheden betreffende de hulp aan ontwikkelingslanden, UDINK, de Minister van Landbotw en Visserij P. J. LARDINOIS en de Minister van Financiën H. J. WITTEVEEN. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: *Bijl. Hand.* II 1967/68 en 1968/69 – 9686; *Hand.* II. 1968/69, blz. 878–905; *Bijl. Hand.* I 1968/69, nr. 40, en *Hand.* I 1968/69, blz. 182 t/m 186.

E. BEKRACHTIGING

Overeenkomstig artikel 61 is door de volgende Staten een akte van goedkeuring, bekrachtiging of aanvaarding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

|  |                   |
|--|-------------------|
| Liberia .....  | 18 juni 1968      |
| Nigeria .....  | 18 juni 1968      |
| Trinidad en Tobago .....   | 10 juli 1968      |
| Nieuw-Zeeland .....  | 7 augustus 1968   |
| Madagascar <sup>1)</sup> .....   | 8 augustus 1968   |
| Frankrijk .....  | 19 augustus 1968  |
| Canada .....   | 21 augustus 1968  |
| Tsjechoslowakije .....   | 4 september 1968  |
| de Bondsrepubliek Duitsland (mede voor<br>het „Land” Berlijn) .....                    | 11 september 1968 |
| Dahomey <sup>1)</sup> .....  | 12 september 1968 |
| Boeroendi .....  | 17 september 1968 |
| Jamaïca .....  | 17 september 1968 |
| Ethiopië .....   | 24 september 1968 |
| Haïti .....  | 25 september 1968 |
| Australië .....  | 26 september 1968 |
| Columbia .....   | 26 september 1968 |
| Cyprus .....   | 26 september 1968 |
| Indonesië .....  | 26 september 1968 |
| Israël .....   | 26 september 1968 |
| Denemarken <sup>2)</sup> .....   | 27 september 1968 |
| Ivoorkust <sup>1)</sup> .....  | 27 september 1968 |
| het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brit-<br>tannië en Noord-Ierland <sup>3)</sup> ..... | 27 september 1968 |
| de Dominicaanse Republiek .....  | 30 september 1968 |
| Gabon <sup>1)</sup> .....  | 30 september 1968 |
| Guatemala .....  | 30 september 1968 |
| Nicaragua .....  | 30 september 1968 |
| Zweden <sup>2)</sup> .....   | 30 september 1968 |
| Zwitserland <sup>2)</sup> .....  | 30 september 1968 |
| Tanzania .....   | 1 oktober 1968    |
| Kameroen .....   | 9 oktober 1968    |
| Brazilië .....   | 11 oktober 1968   |
| Oeganda .....  | 14 oktober 1968   |
| Perú .....   | 25 oktober 1968   |
| Portugal .....   | 30 oktober 1968   |
| de Verenigde Staten van Amerika ....   | 1 november 1968   |
| Togo .....   | 29 november 1968  |
| Kenia .....  | 10 december 1968  |
| Sierra Leone .....   | 11 december 1968  |

|  |                  |
|--|------------------|
| de Democratische Republiek Kongo . . . .                                   | 12 december 1968 |
| Mexico . . . . .   | 13 december 1968 |
| Ecuador . . . . .  | 16 december 1968 |
| El Salvador . . . . .  | 16 december 1968 |
| Honduras . . . . .   | 16 december 1968 |
| Venezuela . . . . .  | 18 december 1968 |
| de Centraalafrikaanse Republiek . . . . .                                  | 20 december 1968 |
| Kongo (Brazzaville) . . . . .  | 20 december 1968 |
| Ghana . . . . .  | 23 december 1968 |
| Noorwegen . . . . .  | 23 december 1968 |
| Paraguay . . . . .   | 27 december 1968 |
| Bolivia . . . . .  | 30 december 1968 |
| Costa Rica . . . . .   | 30 december 1968 |
| Finland . . . . .  | 30 december 1968 |
| Guinea . . . . .   | 30 december 1968 |
| het Koninkrijk der Nederlanden (voor<br>Nederland) <sup>4)</sup> . . . . . | 30 december 1968 |
| India . . . . .  | 31 december 1968 |
| Rwanda . . . . .   | 31 december 1968 |

Een kennisgeving inzake voorlopige toepassing als bedoeld in artikel 62, lid 2, van de Overeenkomst, is bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties nedergelegd door:

|  |                   |
|--|-------------------|
| Denemarken . . . . .   | 29 maart 1968     |
| Spanje . . . . .   | 15 augustus 1968  |
| Mexico . . . . .   | 21 augustus 1968  |
| Italië . . . . .   | 22 augustus 1968  |
| Portugal . . . . .   | 23 augustus 1968  |
| Japan . . . . .  | 6 september 1968  |
| Kenia . . . . .  | 6 september 1968  |
| Ecuador . . . . .  | 11 september 1968 |
| Paraguay . . . . .   | 13 september 1968 |
| het Koninkrijk der Nederlanden (voor<br>Nederland) . . . . . | 16 september 1968 |
| Sierra Leone . . . . .                                       | 17 september 1968 |
| Kongo (Brazzaville) <sup>1)</sup> . . . . .                  | 23 september 1968 |
| Brazilië . . . . .   | 24 september 1968 |
| België (mede voor Luxemburg) . . . . .                       | 26 september 1968 |
| Noorwegen <sup>2)</sup> . . . . .                            | 26 september 1968 |
| Bolivia . . . . .  | 27 september 1968 |
| Costa Rica . . . . .   | 27 september 1968 |
| El Salvador . . . . .  | 27 september 1968 |
| Guatemala . . . . .  | 27 september 1968 |
| Honduras . . . . .   | 27 september 1968 |
| India . . . . .  | 27 september 1968 |
| de Centraalafrikaanse Republiek <sup>1)</sup> . . . . .      | 30 september 1968 |

|                                       |                   |
|---------------------------------------|-------------------|
| Finland <sup>2)</sup> .....           | 30 september 1968 |
| Ghana .....                           | 30 september 1968 |
| Guinea .....                          | 30 september 1968 |
| Kameroen <sup>1)</sup> .....          | 30 september 1968 |
| de Democratische Republiek Kongo .... | 30 september 1968 |
| Oeganda .....                         | 30 september 1968 |
| Perú .....                            | 30 september 1968 |
| Rwanda .....                          | 30 september 1968 |
| Tanzania .....                        | 30 september 1968 |
| Togo <sup>1)</sup> .....              | 30 september 1968 |
| Venezuela .....                       | 30 september 1968 |
| de Verenigde Staten van Amerika ..... | 30 september 1968 |

1) De Regeringen van de Centraalafrikaanse Republiek, Dahomey, Gabon, Ivoorkust, Kameroen, Kongo (Brazzaville), Madagascar en Togo hebben in overeenstemming met artikel 5, eerste lid, van de Overeenkomst, aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld, dat zij tot de Organisatie toetreden als leden van de Afrikaanse en Malagasische Koffie Organisatie (OAMCAF).

2) Onder de volgende verklaring:

“At the 11th Meeting of the Council of the International Coffee Organization the Group of Importing countries jointly expressed the view that Member Countries take the greatest possible care not to interfere with freedom of choice in the carriage of coffee while respecting their obligations under the International Coffee Agreement.

The declared shipping policy of the [Danish] [Finnish] [Norwegian] [Swedish] [Swiss] Government is based on the principle of free circulation of shipping in international trade in free and fair competition. In accordance with this principle international transport of coffee should not be made more costly and hampered by discriminatory shipping provisions giving preferences to national shipping. Rather the aim should be that normal commercial considerations should alone determine the method and flag of shipment.

The Government of [Denmark] [Finland] [Norway] [Sweden] [Zwitserland] trusts that the principle of freedom of choice in shipping will be supported and adhered to by countries that are signatories to the International Coffee Agreement.”

In de Zweedse verklaring ontbreekt het derde woord van de tweede alinea.

3) Onder de volgende verklaring:

“At the 11th meeting of the Council of the International Coffee Organization, Consumer Countries jointly expressed the view that members should take the greatest care not to interfere with freedom of choice in the carriage of coffee while respecting their obligations under the International Coffee Agreement.

The Government of the United Kingdom consider that the application of discriminatory shipping practices, including the reservation of cargoes to national lines, will serve to increase costs and reduce efficiency in the international transport of coffee. The shipping policy of the United Kingdom is based on the principle of free and fair competition and in accordance with this policy it is the opinion of the Government of the United Kingdom that in the international carriage of coffee normal commercial considerations alone should determine the method and flag of shipment.

The Government of the United Kingdom hope that signatories to the International Coffee Agreement will support this view and will refrain from taking any action which might limit the freedom of vessels of all flags to participate in this trade without restriction.”

Naar aanleiding van de door de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland afgelegde verklaring, heeft de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland op 12 december het volgende medegedeeld aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

"The Government of the Federal Republic of Germany shares the position outlined in the above statement and requests the Secretary-General to inform the States parties to the International Coffee Agreement, 1968, accordingly."

4) Onder de volgende verklaring:

"At the 11th meeting of the Council of the International Coffee Organization the group of Importing Members jointly expressed the view that Members of the Organization take the greatest possible care not to interfere with freedom of choice in the carriage of coffee while respecting their obligations under the International Coffee Agreement of 1968.

The declared shipping policy of the Netherlands Government is based on the principle of free circulations of shipping in international trade in free and fair competition. In accordance with this principle international transport of coffee should not be made more costly and hampered by discriminatory shipping provisions giving preferences to national shipping. Rather the aim should be that normal commercial considerations should alone determine the method and flag of shipment.

The Government of the Netherlands trusts that the principle of freedom of choice in shipping will be supported and adhered to by all Governments Parties to the International Coffee Agreement of 1968."

#### F. TOETREDING

De volgende Staat heeft overeenkomstig artikel 63, eerste lid, van de Overeenkomst een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Panama <sup>1)</sup> ..... 21 december 1968

<sup>1)</sup> Uitvoerend land.

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst, met bijlagen, zijn ingevolge artikel 62, leden 1 en 2, voorlopig in werking getreden op 1 oktober 1968. Ingevolge artikel 62, eerste lid, zijn zij definitief in werking getreden op 30 december 1968 voor de Staten welke op die datum een akte van goedkeuring, bekrachtiging, aanvaarding of toetreding hadden nedergelegd.

Voor een Staat die na 30 december 1968 een akte van goedkeuring, bekrachtiging, aanvaarding of toetreding nederlegt treden zij in werking op de datum van de nederlegging van de betreffende akte.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zijn de bepalingen van de Overeenkomst, met bijlagen, alleen voor Nederland op 1 oktober 1968 voorlopig en op 30 december 1968 definitief in werking getreden.

Ingevolge artikel 69, eerste lid, zal de Overeenkomst van kracht blijven tot en met 30 september 1973, behoudens het gestelde in de leden 2 en 3 van dat artikel.

#### H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met artikel 65, eerste lid, is de Overeenkomst, met bijlagen, toepasselijk verklaard

door Australië op:

|                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| het gebied Papua .....             | 26 september 1968 |
| het trustgebied Nieuw-Guinea ..... | 26 september 1968 |

door Nieuw-Zeeland op:

|                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| de Cook-eilanden .....    | 7 augustus 1968 |
| het eiland Niue .....     | 7 augustus 1968 |
| de Tokelau-eilanden ..... | 7 augustus 1968 |

door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland op:

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| Hong Kong ..... | 27 september 1968 |
|-----------------|-------------------|

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1968, 52.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook *Trb.* 1968, 107.

Uitgegeven de *achtentwintigste* februari 1969.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. LUNS.